I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS) Nr. 2028/2004

2004 m. lapkričio 16 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinantį Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 279 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 183 straipsnį,

atsižvelgdama į 2000 m. rugsėjo 29 d. Tarybos sprendimą 2000/597/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos [1], ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę [2],

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę [3],

kadangi:

(1) 1999 m. kovo mėn. Berlyno Europos Vadovų Taryba priėmė keletą išvadų dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, kurios paskatino priimti Sprendimą 2000/597/EB, Euratomas.

(2) Pagal Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 2 straipsnio 3 dalį ir 10 straipsnio 2 dalies c punktą procentais išreikšta dalis, kurią kaip surinkimo išlaidas pasilieka valstybės narės, turi būti nustatyta ties 25 % sumų, paminėtų to sprendimo 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, kurios nustatytos po 2000 m. gruodžio 31 d., išskyrus tas sumas, kurios, siekiant laikytis reglamentų dėl nuosavų išteklių, turėjo būti perduotos Bendrijoms prieš 2001 m. vasario 28 d. ir kurioms 10 % tarifas turėtų būti taikomas toliau.

(3) Berlyno Europos Vadovų Taryba nusprendė, kad dalijantis kitų valstybių narių turimas finansines prievoles dėl Jungtinei Karalystei palankios biudžeto disbalanso korekcijos, Austrijos, Vokietijos, Nyderlandų ir Švedijos dalys turi būti patikslintos taip, kad jų finansinis įnašas būtų sumažintas iki vieno ketvirčio jų įprasto įnašo.

(4) Pagal Amsterdamo sutartį ir prie jos pridėtus 4 ir 5 protokolus, Danija, Jungtinė Karalystė ir Airija neturi dalyvauti priemonėse, priklausančiose EB sutarties IV antraštinei daliai ir todėl neprivalo patirti dėl priemonių, kurių imamasi, kylančių finansinių pasekmių, išskyrus administracines išlaidas. Todėl jos gali gauti už kiekvienus metus, kuriais jos nedalyvauja, mokamų nuosavų išteklių patikslinimą.

(5) Atsižvelgiant į tai, kad valstybės narės turi lygią pareigą mokėti palūkanas jei pavėluoja įskaityti į sąskaitas nuosavus išteklius, ir kad šiuo metu kyla sunkumų nustatant taikytinas palūkanų normas, dėl ko praktiškai atsiranda sunkiai pateisinami skirtumai tarp normų, apie kurias praneša Ekonominėje ir pinigų sąjungoje dalyvaujančios valstybės narės, orientacinė palūkanų norma toms valstybėms turėtų būti standartizuota Europos centrinio banko refinansavimo operacijoms naudojamos normos pagrindu, kuri yra panaši į nepriklausančioms euro zonai valstybėms narėms siūlomas orientacines palūkanų normas.

(6) Dvejybinės apskaitos sistema buvo įdiegta 1989 m. siekiant atskirti išieškotas (sumokėtas) ir mokėtinas sumas. Ši sistema tik iš dalies pasiekė tikslus, susijusius su mechanizmu, skirtu išskirti sumas iš atskiros sąskaitos. Europos Audito Rūmų ir Komisijos atliekami patikrinimai pažymėjo pasikartojančias anomalijas, kylančias vedant atskirą sąskaitą ir kliudančias sąskaitoje atspindėti tikrąją su grąžinimu susijusią situaciją. Iš atskirosios sąskaitos turi būti pašalintos sumos, kurių grąžinimas atitinkamo laikotarpio pabaigoje neįtikimas ir kurias palikus sąskaitoje balansas būna netikslus. Be to, ekonomiškumo požiūriu, valstybės narės daugiau nepatirs administracinių išlaidų, susijusių su tokių sumų stebėsena.

[1] OL L 253, 2000 10 7, p. 42.
[2] Nuomonė pareikšta 2004 m. vasario 26 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).
[3] OL L 318, 2003 12 30, p. 1.

(7) Komisija turėtų artimai bendradarbiauti su valstybėmis narėmis. Pirmiausia, ji turi turėti galimybę persiųsti savo komentarus atitinkamoms valstybėms narėms.

(8) Atsižvelgiant į būtinybę rasti laikiną tam tikrų administracinių sunkumų sprendimą, tikslinga numatyti tam tikras pereinamojo laikotarpio nuostatas.

(9) Atsakant į Audito Rūmų prašymą ir siekiant užtikrinti, kad atskiroji sąskaita geriau atspindėtų esamą biudžetinę situaciją, valstybės narės turėtų Komisijai kartu su galutiniais atitinkamų metų ketvirčio išrašais siųsti gautinų sumų, kurių nesitikima išieškoti, nurodytų atskiroje sąskaitoje, apytikrį bendros sumos apskaičiavimą.

(10) Pagal Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 2 straipsnio 7 dalį, taikant tą sprendimą BNP reiškia bendrąsias nacionalines pajamas tų metų rinkos kainomis, kaip nustatė Komisija, taikant ESS 95 pagal 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje [1]. Be to, Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003 [2] nustato bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo taisykles.

(11) Pagal Sprendimą 2000/597/EB, Euratomas Komisija iki 2006 m. sausio 1 d. turi atlikti bendrą nuosavų išteklių sistemos peržiūrą. Šios peržiūros pagrindu pateiktuose naujuose Komisijos pasiūlymuose turėtų būti ypač atsižvelgta į to sprendimo 2 straipsnio 3 dalį, 4 ir 5 straipsnius,

(12) Todėl Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000 [3] turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000 iš dalies keičiamas taip:

1. Pavadinime, 1, 2 ir 5 straipsniuose:

a) nuoroda į Sprendimą 94/728/EB, Euratomas pakeičiama nuoroda į Sprendimą 2000/597/EB, Euratomas;

b) 1 straipsnyje prie naujos nuorodos į Sprendimą 2000/579/EB, Euratomas pridedama ši išnaša: „(*) OL L 130, 2000 5 31, p. 1“.

2. 6 straipsnyje:

a) 3 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) Tačiau PVM ištekliai ir papildomi ištekliai, atsižvelgiant į Jungtinei Karalystei suteiktos biudžeto disbalanso korekcijos poveikį šiems ištekliams, į a punkte nurodytas sąskaitas mokami toliau nurodytu būdu:

— 10 straipsnio 3 dalyje nurodyta dvyliktoji dalis mokama pirmąją kiekvieno mėnesio darbo dieną,

— 10 straipsnio 4 ir 7 dalyse nurodyti likučiai ir 10 straipsnio 6 ir 8 dalyse nurodyti patikslinimai įskaitomi kiekvienais metais, išskyrus 10 straipsnio 6 dalies pirmojoje įtraukoje nurodytus konkrečius patikslinimus, kurie į sąskaitas įskaitomi pirmąją mėnesio, einančio po atitinkamos valstybės narės ir Komisijos susitarimo, darbo dieną.“;

b) 4 dalies b punkto pabaigoje pridedama:

„Kartu su galutiniu atitinkamų metų ketvirčio ataskaita, valstybės narės siunčia gautinų sumų, kurių grąžinimas neįtikimas, nurodytų atskiroje sąskaitoje tų metų gruodžio 31 d., bendros sumos sąmatą.“

3. 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

Po trečiųjų metų, einančių po atitinkamų metų, gruodžio 31 d., valstybių narių pagal 6 straipsnio 4 dalies a punktą atsiųstuose atitinkamų metų mėnesio išrašuose daugiau nedaromi jokie ištaisymai, išskyrus atvejus, apie kuriuos Komisija arba atitinkama valstybė narė yra pranešusios iki pirmiau nurodytos datos.“

4. 9 straipsnyje:

a) įterpiama ši dalis:

„1a. Komisija iš valstybių narių ar jų paskirtų įstaigų bet kuriomis tinkamomis priemonėmis, pageidautina – elektroninėmis, paprastai įskaitymo dieną, bet vėliausiai per tris darbo dienas gauna sąskaitos išrašą, kuriame nurodomas nuosavų išteklių įskaitymas.“;

[1] OL L 310, 1996 11 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1267/2003 (OL L 180, 2003 7 18, p. 1).
[2] OL L 181, 2003 7 19, p. 1.
[3] OL L 130, 2000 5 31, p. 1.

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Į sąskaitą sumokėtos sumos apskaitomos eurais pagal Finansinį reglamentą (*), taikomą Europos Sąjungos bendrajam biudžetui, ir jo įgyvendinimo taisykles.

(*) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui (OL L 248, 2002 9 16, p. 1).“

5. 10 straipsnyje:

a) 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„1. Pagal 2000 m. rugsėjo 29 d. Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (*) 2 straipsnio 3 dalį ir 10 straipsnio 2 dalies c punktą išskaičius surinkimo išlaidas, nuosavi ištekliai, nurodyti to sprendimo 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, įtraukiami į Bendrijų biudžetą ne vėliau kaip pirmąją darbo dieną po 19-os antrojo mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį pagal šio reglamento 2 straipsnį buvo nustatyta priklausanti mokėti suma, dienos.

(*) OL L 253, 2000 10 7, p. 42.“;

b) 3 dalies pirma ir antra pastraipos pakeičiamos taip:

„3. PVM ištekliai ir papildomi ištekliai, atsižvelgiant į Jungtinei Karalystei suteiktos biudžeto disbalanso korekcijos poveikį šiems ištekliams, išskyrus rezervą susijusį su paskolomis ir paskolų garantijomis bei pagalbos nelaimės atveju rezervu, į sąskaitą įskaitomi pirmąją kiekvieno mėnesio darbo dieną kaip viena dvyliktoji atitinkamų bendrų biudžeto sumų dalis, perskaičiuota į nacionalines valiutas pagal paskutinės kalendorinių metų, einančių prieš biudžetinius metus, dienos valiutų kursus, paskelbtus *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje.

Siekdama garantuoti lėšas Reglamente (EEB) Nr. 1765/92 nurodytiems specialiems EAGGF garantijų skyriaus išlaidų poreikiams tenkinti ir atsižvelgdama į Bendrijos turimus grynus pinigus, Komisija gali pareikalauti, kad finansinių metų pirmajame ketvirtyje valstybės narės nukeltų vienu ar dviem mėnesiais į priekį vienos dvyliktosios arba dalies vienos dvyliktosios biudžete numatytų PVM išteklių ir (arba) papildomų išteklių sumų mokėjimą, atsižvelgiant į Jungtinei Karalystei suteiktos biudžeto disbalanso korekcijos poveikį šiems ištekliams, išskyrus nuosavus išteklius, skirtus padengti paskolų garantijų rezervą ir pagalbos nelaimės atveju rezervą.“;

c) 3 dalies šeštoji pastraipa pakeičiama taip:

„Sprendimu 94/729/EB (*) nustatyta suma, skirta Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 6 straipsnyje nurodytam EAGGF pinigų rezervui, paskoloms ir paskolų garantijoms bei pagalbos nelaimės atveju rezervui finansuoti, mokama pirmąją mėnesio, einančio prieš atitinkamų išlaidų įskaitymą į biudžetą, darbo dieną ir yra lygi minėtoms išlaidoms, jeigu jos į biudžetą įskaitomos iki 16-os mėnesio dienos. Kitais atvejais minėtoji suma mokama pirmąją antrojo mėnesio, einančio po išlaidų įskaitymo į biudžetą, darbo dieną.

(*) Sprendimas panaikintas ir pakeistas Reglamentu (EB) Nr.2040/2000 (OL L 244, 2000 9 29, p. 27).“;

d) 3 dalies septintoje pastraipoje žodžiai „1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui (13) (toliau – Finansinis reglamentas) 6 straipsniui“ pakeičiami žodžiais „Finansinio reglamento 8 straipsniui“;

e) 3 dalies devinta, dešimta, vienuolikta ir dvylikta pastraipos pakeičiamos taip:

„Bet kokie bendro PVM išteklių tarifo, papildomų išteklių tarifo ir korekcijos, suteiktos Jungtinei Karalystei dėl biudžeto disbalanso, ir jos finansavimo, nurodyto Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 4 ir 5 straipsniuose, pasikeitimai turi būti galutinai patvirtinti biudžeto pataisose, atitinkamai ištaisant dvyliktąsias dalis, sumokėtas nuo finansinių metų pradžios.

Šie ištaisymai daromi po pirmojo mokėjimo, galutinai patvirtinus biudžeto pataisas, jeigu jos patvirtinamos iki 16-os mėnesio dienos. Kitais atvejais ištaisymai daromi po antrojo mokėjimo, galutinai patvirtinus biudžetą. Nukrypstant nuo Finansinio reglamento 8 straipsnio, šie ištaisymai įskaitomi į atitinkamų biudžeto pataisų finansinių metų sąskaitas.

Kiekvienų finansinių metų sausio mėnesiui dvyliktosios dalys skaičiuojamos pagal biudžeto projekte numatytas sumas, nurodytas EB Sutarties 272 straipsnio 3 dalyje ir EAEB Sutarties 177 straipsnio 3 dalyje, ir perskaičiuotos į nacionalines valiutas pagal pirmosios nustatymo dienos valiutų kursus, einančios po kalendorinių metų, einančių prieš biudžetinius metus, gruodžio 15 dienos; ištaisoma darant įrašą kitam mėnesiui.

Jeigu iki finansinių metų pradžios biudžetas nebuvo galutinai patvirtintas, pirmąją kiekvieno mėnesio darbo dieną, įskaitant sausio mėnesį, valstybės narės sumoka vieną dvyliktąją PVM išteklių ir papildomų išteklių, atsižvelgiant į Jungtinei Karalystei suteiktos biudžeto disbalanso korekcijos poveikį šiems ištekliams, sumokėtų į paskutinį galutinai patvirtintą biudžetą, sumos dalį; ištaisymas daromas pirmąją nustatytą dieną po galutinio biudžeto patvirtinimo, jeigu jis patvirtinamas iki mėnesio 16-os dienos. Kitais atvejais ištaisymas daromas antrąją nustatytą dieną po galutinio biudžeto patvirtinimo.“;

f) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Atsižvelgiant į metinę PVM lėšų bazės ataskaitą, numatytą Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 7 straipsnio 1 dalyje, kiekviena valstybė narė debetuojama suma, apskaičiuota pagal minėtoje ataskaitoje pateiktą informaciją, taikant praėjusiems finansiniams metams patvirtintą vienodą tarifą, ir kredituojama 12 įmokų, atliktų per tuos finansinius metus. Tačiau kiekvienos valstybės narės PVM išteklių bazė, kuriai taikomas pirmiau nurodytas tarifas, negali būti didesnė už Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalyje nustatytą procentais išreikštą jos BNP dalį, kaip nurodoma šio straipsnio 7 dalies pirmajame sakinyje. Komisija apskaičiuoja likutį ir iš anksto informuoja valstybes nares, kad apskaičiuotą likutį į šio reglamento 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąskaitą jos galėtų sumokėti pirmąją tų pačių metų gruodžio mėnesio dieną.“;

g) 5 dalis panaikinama;

h) 6 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„6. Atlikus bet kokius Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 9 straipsnio 1 dalyje nurodytus PVM išteklių bazės ištaisymus, kiekviena valstybė narė, jeigu jos PVM lėšų bazė, kurioje šie ištaisymai gali būti daromi, yra ne didesnė už Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punkte ir 10 straipsnio 2 dalies b punkte nustatytus procentus … (likęs tekstas nekeičiamas).“;

i) 6 dalies antros pastraipos pirmasis sakinys pakeičiamas taip:

„Pasikeitus BNP, kaip numatyta šio straipsnio 8 dalyje, patikslinamas bet kokios valstybės narės balansas, kurios bazė, leidžianti tokius ištaisymus, yra ne didesnė už Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punkte ir 10 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą procentą.“;

j) Pridedama ši dalis:

„10. Pagal Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 2 straipsnio 7 dalį, siekiant taikyti tą sprendimą, BNP reiškia bendrąsias nacionalines pajamas tų metų rinkos kainomis, kaip nustatyta 2003 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003 dėl bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo (*).

(*) OL L 181, 2003 7 19, p. 1.“

6. Įterpiamas šis straipsnis:

„10a straipsnis

1. Kai pagal Amsterdamo Sutartį ir jos 4 bei 5 protokolus valstybė narė nedalyvauja finansuojant konkrečią Sąjungos veiklą ar politiką, ji turi teisę į apskaičiuotą pagal antrą dalį jos sumokėtos nuosavų išteklių sumos patikslinimą kiekvieniems metams, kuriais ji nedalyvauja. Patikslinimas atliekamas tik vieną kartą ir yra galutinis BNP dydžio paskesnio pakeitimo atveju.

2. Komisija apskaičiuoja patikslinimą per metus, einančius po atitinkamų finansinių metų, tuo pačiu metu, kai ji nustato BNP balansus, numatytus šio Reglamento 10 straipsnyje.

Apskaičiuojama vadovaujantis dydžiais, susijusiais su atitinkamais finansiniais metais:

— viso BNP rinkos kainomis ir jo sudedamųjų dalių,

— einamųjų išlaidų biudžeto rezultatų, atitinkančių tą priemonę ar politiką.

Patikslinimas bus lygus sandaugai bendros atitinkamų išlaidų sumos, išskyrus tas, kurias finansuoja dalyvaujančios trečiosios šalys, ir procentais išreikštos dalies, kurią visų valstybių narių bendrajame nacionaliniame produkte sudaro valstybės narės, turinčios teisę į patikslinimą, bendrasis nacionalinis produktas. Dalyvaujančios valstybės narės patikslinimą finansuoja dalimis, kurios nustatomos padalijus jų atitinkamą BNP iš visų dalyvaujančių valstybių narių BNP. Siekiant apskaičiuoti patikslinimą, sumos nacionaline valiuta perskaičiuojamos eurais pagal paskutinės kalendorinių metų, einančių prieš atitinkamus biudžetinius metus, valiutos kursą.

BNP dydžio paskesnio pakeitimo atveju patikslinimas vėliau neperžiūrimas.

3. Komisija apie šių patikslinimų sumą iš anksto informuoja valstybes nares, kad pirmąją gruodžio mėnesio darbo dieną jos galėtų juos kredituoti į šio reglamento 9 straipsnio 1 dalyje minėtą sąskaitą.“

7. 11 straipsnis pakeičiamas taip:

„*11 straipsnis*

1. Bet kokio uždelsimo įmokėti į 9 straipsnio 1 dalyje minėtą sąskaitą atveju, atitinkamos valstybės narės turi mokėti palūkanas.

2. Jei valstybė narė priklauso Ekonominei ir pinigų sąjungai, palūkanų norma yra lygi palūkanų normai, skelbtai *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje, kurią Europos centrinis bankas naudojo savo refinansavimo operacijoms paskutinės mokėjimo dienos mėnesio pirmąją dieną, padidintai dviem procentiniais punktais.

Ši palūkanų norma padidinama 0,25 procentinio punkto už kiekvieną uždelstą mėnesį. Padidinta palūkanų norma taikoma visą vėlavimo laikotarpį.

3. Jeigu valstybė narė nepriklauso Ekonominei ir pinigų sąjungai, norma yra lygi atitinkamo mėnesio pirmą dieną Centrinių bankų pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikomai normai, padidintai dviem procentiniais punktais, arba, valstybėms narėms, kurioms Centrinio banko norma neprieinama, – valstybės narės pinigų rinkoje atitinkamo mėnesio pirmą dieną taikomai labiausiai analogiškai normai, padidintai dviem procentiniais punktais. Ši norma padidinama 0,25 procentinio punkto už kiekvieną uždelstą mėnesį. Padidinta palūkanų norma taikoma visą vėlavimo laikotarpį.

4. Palūkanų, paminėtų pirmoje dalyje, mokėjimui, 9 straipsnio 2 ir 3 dalys taikomos *mutatis mutandis*.“

8. 12 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Valstybės narės arba pagal 9 straipsnio 1 dalį jų paskirta įstaiga Komisijos mokėjimo pavedimus įvykdo kuo greičiau ir ne ilgiau kaip per penkias darbo dienas nuo gavimo. Sąskaitos išrašas Komisijai turi būti išsiųstas bet kuriomis tinkamomis priemonėmis, pageidautina – elektroninėmis, ne vėliau kaip per tris darbo dienas po kiekvienos operacijos pabaigos. Tačiau su grynų pinigų pervedimo operacijomis susijusius pavedimus valstybės narės įvykdo per Komisijos nustatytą laikotarpį.“

9. V dalis panaikinama.

10. VI dalies pavadinimas pakeičiamas taip:

„Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 7 straipsnio taikymo tvarka“

11. 15 straipsnis pakeičiamas taip:

„*15 straipsnis*

Taikant Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 7 straipsnį, atitinkamų finansinių metų likutis yra skirtumas tarp:

— visų biudžeto pajamų, gautų tais finansiniais metais,

ir

— mokėjimų tų finansinių metų biudžeto asignavimams sumos, padidintos tų pačių finansinių metų asignavimų suma, perkelta pagal Finansinio reglamento 9 straipsnį. Šis skirtumas, viena vertus, padidinamas arba sumažinamas iš praėjusių finansinių metų perkeltų panaikintų asignavimų grynąja suma, ir, kita vertus, nukrypstant nuo Finansinio reglamento 5 straipsnio 1 dalies:

  — mokėjimais, kurių suma yra didesnė už nediferencijuotus asignavimus, pagal Finansinio reglamento 9 straipsnio 1 ir 4 dalis perkeltais iš praėjusių finansinių metų dėl euro kurso pasikeitimo,

  ir

  — finansinių metų valiutų keitimo pelno ir nuostolių skirtumu.“

12. 16 straipsnyje:

Antra pastraipa pakeičiama taip:

„2. Nustačius bet kokius esminius skirtumus nuo pradinės sąmatos, gali būti rengiamas kitų finansinių metų išankstinio biudžeto projekto pataisos dokumentas arba einamųjų finansinių metų biudžeto pataisa.“

13. 17 straipsnyje:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybės narės atleidžiamos nuo pareigos perduoti Komisijos dispozicijon sumas, atitinkančias nustatytas gautinas sumas, kurios tampa neatgautinomis dėl:

a) *force majeure* priežasčių; arba

b) kitų priežasčių, kurių negalima joms priskirti.

Nustatytos gautinos sumos pripažįstamos neatgautinomis kompetentingos administracinės institucijos sprendimu, kuri nustato, kad jų negalima atgauti.

Nustatytos gautinos sumos laikomos neatgautinomis vėliausiai praėjus penkių metų laikotarpiui nuo dienos, kai suma buvo nustatyta pagal 2 straipsnį, o administracinės ar teisminės apeliacijos atveju – kai priimamas, pranešamas ar publikuojamas galutinis sprendimas.

Jei gaunama mokėjimo ar mokėjimų dalis, maksimalus penkių metų laikotarpis prasideda paskutinio atlikto mokėjimo dieną tais atvejais, kai skola nelikviduojama.

Sumos, kurių negalima išieškoti galutinai pašalinamos iš atskiros sąskaitos, nurodytos 6 straipsnio 3 dalies b punkte. Jos nurodomos ketvirčio išrašo, nurodyto 6 straipsnio 4 dalies b punkte, priede ir, kur taikoma, ketvirčio išraše, nurodytame 6 straipsnio 5 dalyje.“;

b) įterpiama ši dalis:

„3. Per tris mėnesius nuo 2 dalyje nurodyto administracinio sprendimo arba laikantis toje dalyje nurodytų terminų, valstybės narės pateikia Komisijai informaciją apie tokius atvejus, kai buvo taikoma 2 dalis, jei nustatytos gautinos sumos viršija 50 000 eurų.

Šis terminas Valstybių narių gali būti pratęstas iki trijų metų tais atvejais, kai gautinos sumos buvo pripažintos ar sumos, kurių negalima išieškoti iki 2006 m. liepos 1 d.

Šioje ataskaitoje, kuri bus pateikta pagal Komisijos, jai pasikonsultavus su 20 straipsnyje nurodytu komitetu, paruoštą formą, nurodomi visi faktai, būtini pilnai ištirti 2 dalies a ir b punktuose nurodytas priežastis, kurios sukliudė atitinkamoms valstybėms narėms perduoti atitinkamas sumas ir priemonės, kurių atitinkamu atveju ar atvejais ėmėsi valstybė narė toms sumoms išieškoti.

4. Komisijai suteikiami šeši mėnesiai nuo 3 dalyje nurodytos ataskaitos gavimo pateikti savo komentarus atitinkamai valstybei narei.

Kai Komisija mano esant būtina paprašyti papildomos informacijos, šešių mėnesių terminas prasideda po paprašytos papildomos informacijos gavimo dienos.“;

c) esama 3 dalis tampa 5 dalimi ir ji išdėstoma taip:

„5. Valstybės narės informuoja Komisiją, pateikdamos jai metines ataskaitas, apimančias valstybių narių patikrinimų duomenis ir rezultatus bei bendrus duomenis ir esminius klausimus, susijusius su svarbiausiomis šio reglamento taikymo problemomis, ypač ginčytinus klausimus. Ataskaitos Komisijai pateikiamos iki kitų metų, einančių po atitinkamų finansinių metų, kovo 1 d. Valstybių narių pranešimų pagal šį straipsnį suvestinė ataskaita pateikiama Komisijos ataskaitoje, minėtoje Sutarties 280 straipsnio 5 dalyje. Komisija, pasikonsultavusi su 20 straipsnyje nurodytu komitetu, parengia ataskaitą ir tinkamai pagrįstus jos pakeitimus. Turi būti nustatyti bet kokie tinkami įgyvendinimo terminai.“

14. 18 straipsnio 1 dalyje žodžiai „Sprendimo 94/728/EB, Euratomas“ pakeičiami žodžiais „Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas“.

15. 21 straipsnio 1 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) 18 straipsnio 2 ir 3 dalyse nustatytomis tikrinimo priemonėmis ir kontrole.“

16. Įterpiama nauja IX dalis:

„IX DALIS

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

21a straipsnis

Šio reglamento 11 straipsnyje nurodyta norma toliau taikoma palūkanų už pavėluotą mokėjimą apskaičiavimui, kai paskutinė mokėjimo diena yra prieš pasibaigiant mėnesiui, kurį įsigalioja 2004 m. lapkričio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2028/2004, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinantį Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (*).

(*) OL L 352, 2004 11 27, p. 1.“

17. Esama IX dalis tampa X dalimi.

2 straipsnis

Kitos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000 nuostatos galioja tiek, kiek jos nėra konkrečiai pakeistos šiuo reglamentu.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. ZALM